

# UNIVERZITA PAVLA JOZEFA ŠAFÁRIKA V KOŠICIACH



## Dodatok č. 1

k Rámcovej dohode č. 858/2017 o zabezpečení ubytovania pre študentov UPJŠ v Košiciach uzatvorenej dňa 24. 08. 2017 v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „dodatok“)

### Čl. 1

#### Strany dohody

#### 1. Ubytovateľ:

Obchodné meno: **Arcona Capital RE Slovakia, s.r.o.**  
Sídlo: Letná 45,040 01 Košice  
Spoločnosť zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Košice I, Oddiel: Sro, vl.č.: 19211/V  
Štatutárny orgán: Ing. Slavomír Mrázko – na základe plnej moci  
IČO: 36 681 385  
IČ DPH: SK2022258414  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK03 1100 0000 0026 2410 7403  
č. účtu: 2624107403/1100  
SWIFT: TATRSKBX  
(ďalej len „ubytovateľ“)

#### 2. Objednávateľ:

Názov: **Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach**  
Sídlo: Šrobárova 2, 041 80 Košice  
Štatutárny orgán: prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc. - rektor  
Pracovisko: Študentské domovy a jedálne UPJŠ, Medická 6, Košice  
IČO: 00397768  
IČ DPH: SK2021157050  
Zástupca na jednanie vo veciach dohody: JUDr. Zuzana Gažová  
Zástupca na jednanie vo veciach technických: Ing. Jozef Maligda  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK48 8180 0000 0070 0024 1770  
SWIFT: SPSRSKBA  
(ďalej „objednávateľ“)

### Čl. 2

#### Predmet dodatku

Strany tohto dodatku v zmysle ods. 1 bodu f) článku V. Rámcovej dohody č. 858/2017 o zabezpečení ubytovania pre študentov UPJŠ v Košiciach uzatvorenej dňa 24. 08. 2017 v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „rámcová dohoda“) dohodli sa na nasledovných zmenách a doplneniach rámcovej dohody:

➤ **Článok II. - Predmet dohody** znie:

1. Predmetom tejto rámcovej dohody je záväzok ubytovateľa poskytnúť pre **450** (slovom: štyristopäťdesiat) **študentov** objednávateľa zapísaných v zmysle z. č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na štúdium u objednávateľa v akademickom roku 2015/2016 ubytovanie, nasledovne:
  - a) **študentov** uvedených v Prílohe č. 1 tejto dohody v **Turistickej ubytovni MEI Hostel \*\* na ul. Kysucká 16** v Košiciach, súp. č.: 163, nachádzajúcej sa na parc. č.: 8/1, zastavané plochy a nádvoría o výmere 1968 m<sup>2</sup>, k. ú.: Terasa, vedenej Katastrálnym odborom Okresného úradu Košice na LV č. 15693, a to v trojposteľových izbách s ústredným kúrením, sociálnym zariadením s teplou a studenou vodou,
  - b) **študentom** podľa zoznamu študentov uvedených v Prílohe č. 2 tejto dohody v **Ubytovni na ul. Pražskej č. 2** v Košiciach, súp. č.: 501, nachádzajúcej sa na parc. č.: 2791, zastavané plochy a nádvoría o výmere 895 m<sup>2</sup>, k. ú.: Terasa, vedenej katastrálnym odborom Okresného úradu Košice na LV č. 2720 a to v trojposteľových izbách a dvojposteľových s ústredným kúrením, sociálnym zariadením s teplou a studenou vodouza podmienok bližšie špecifikovaných touto dohodou.

➤ **Článok III. - Čas a rozsah plnenia** znie:

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú s účinnosťou od 01. 09. 2017 do 30. 06. 2018.
2. Ubytovateľ je povinný uzavrieť písomnú zmluvu o ubytovaní s každým študentom podľa ods. 1 článku II. tejto dohody zvlášť, a to podľa písomného zoznamu študentov, ktorý ubytovateľ obdrží na adresu sídla uvedenú v článku I. tejto dohody od objednávateľa v lehote najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia tohto zoznamu.
3. Písomný zoznam podľa ods. 2 tohto článku musí obsahovať nasledujúce údaje:
  - Meno a priezvisko študenta
  - Dátum narodenia
  - Číslo OP
  - Trvalý pobyt
4. Údaje podľa ods. 3 tohto článku sú potrebné za účelom uzavretia jednotlivých zmlúv o ubytovaní podľa ods. 2 tohto článku a ktoré je ubytovateľ povinný vyhotoviť po prevzatí zoznamov podľa tohto článku dohody od objednávateľa.
5. V priebehu akademického roka 2017/2018 v prípade zníženia dohodnutého počtu študentov objednávateľa ubytovaných ubytovateľom podľa tejto dohody v dôsledku ukončenia, prerušenia alebo vylúčenia zo štúdia si ubytovateľ vyhradzuje právo doplniť chýbajúci počet študentov objednávateľa študentmi z príslušných fakúlt objednávateľa na základe predloženia písomného potvrdenia o štúdiu v akademickom roku 2017/2018 zo študijného oddelenia Univerzity Pavla Jozefa Šafárika a ubytovať ich v uvoľnených izbách.
6. Strany tejto dohody sa dohodli, že túto dohodu je možné pred uplynutím jej doby platnosti a účinnosti podľa ods. 1 tohto článku ukončiť:
  - písomnou dohodou strán tejto dohody,
  - písomnou výpoveďou podľa ods. 7 tohto článku,
  - odstúpením od dohody z dôvodov porušenia akýchkoľvek práv a povinností strán tejto dohody a z dôvodov určených zák. č. 40/1964 Zb. Občianky zákonník v znení neskorších predpisov.
7. Strany dohody sa dohodli, že túto dohodu je oprávnená písomne vypovedať ktorákoľvek strana tejto dohody s 3 (troj) mesačnou výpovednou lehotou. Výpovedná lehota začína

plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom došlo ku doručeniu písomnej výpovede na adresu sídla strany uvedenú v článku I. tejto dohody.

8. Odstúpenie od tejto dohody podľa ods. 6 tohto článku musí byť druhej strane doručené, inak je neplatné.
9. Strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti vyplývajúce z právneho vzťahu založeného touto dohodou (napríklad výpoveď, odstúpenie) sa budú považovať za doručené aj v prípade, ak sa doporučená zásielka adresovaná na adresu sídla strán vráti druhej strane ako neprevzatá (napríklad z dôvodu odopretia prevzatia písomnosti alebo neprevzatia písomnosti v odbernej lehote, prípadne z dôvodu neznámeho adresáta); v uvedenom prípade sa písomnosť považuje za doručenú dňom, keď bola odosielateľovi listová zásielka vrátená, i keď sa adresát o tom nedozvedel.

### **Čl. 3** **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia rámcovej dohody zostávajú nezmenené.
2. Tento dodatok je vyhotovený v 4 (štyroch) rovnopisom rovnakej právnej sily, pričom ubytovateľ dostane 1 (jedno) vyhotovenie a objednávateľ 3 (tri) vyhotovenia tohto dodatku.
3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch strán dohody.
4. Tento dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

Prílohy:

Príloha č. 1: Zoznam študentov v Turistickej ubytovni MEI Hostel \*\* na ul. Kysuckej 16, Košice

Príloha č. 2: Zoznam študentov v Turistickej ubytovni na ul. Pražskej 2, Košice

**Za Ubytovateľa:**

V Košiciach, dňa .....

**Za Objednávateľa:**

V Košiciach, dňa .....

.....  
**Ing. Slavomír Mrázko**  
na základe plnej moci

.....  
**prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.**  
rektor UPJŠ